

Düsseldorf/Germany January 2009

Dear members and friends of the  
SIPCC,

on the first days of the new year 2009  
we want to greet you and to send you  
blessings. May God, the Lord of time,  
be with you and your families and  
guide you in His mercy through the  
days and months. May He take care of  
you and keep you in health and well  
being. And may he give all people who  
suffer His comfort. Let us pray for  
peace and justice in our troubled world  
so that people may live in hope and  
not in fear.

In these days we hear in the news  
about the hostilities in **Israel and  
Palestine**. Let us hope that these  
fights stop soon.

But they do not affect our project to  
have our **Seminar in Haifa**, Israel and  
our study-trip – at least until now. I,  
Helmut, have talked to Dr. Uri Bloch in  
Haifa on the phone and he secured the  
information that the fighting is going  
on in the South. Haifa and the North of  
Israel are safe. Therefore we will con-  
tinue with our preparations - it should  
be a small sign that we wish peace for  
the whole region.

**Let us have a short look back to  
the SIPCC-year 2008:**

It has been successful for our associa-  
tion.

In several conferences the SIPCC has  
helped to establish a curriculum for  
group-leadership training in **Romania**  
for **"Healing of Memories"**, a project

*Liebe Mitglieder und Freunde von der  
SIPCC,*

*an den ersten Tagen des neuen Jahres  
2009 möchten wir Euch herzlich grüßen  
und Segenswünsche senden. Möge Gott,  
der Herr der Zeiten, mit Euch und Euren  
Familien sein und Euch in seiner Güte  
durch die Tage und Monate geleiten. Mö-  
ge er Euch Gesundheit und Zufriedenheit  
schenken. Und möge er alle Menschen,  
die leiden, trösten. Wir beten für Frieden  
und Gerechtigkeit für unsere gefährdete  
Welt, so dass die Menschen Hoffnung  
schöpfen und nicht in Angst vergehen.*

*In diesen Tagen hören wir von den  
Kämpfen in **Israel und Palästina**. Wir  
hoffen, dass diese Kämpfe bald zu Ende  
gehen.*

*Aber sie gefährden unser Projekt, näm-  
lich das **Seminar in Haifa**, Israel und  
unsere Studienreise nicht - jedenfalls bis  
jetzt. Ich, Helmut, habe mit Dr. Uri Bloch  
am Telefon gesprochen und er hat mir  
bestätigt, dass die Kämpfe im Süden  
stattfinden. Haifa und der Norden Israels  
sind nicht betroffen. Deshalb werden wir  
mit unseren Vorbereitungen fortfahren -  
es sollte auch ein kleines Zeichen sein,  
dass wir Frieden für die ganze Region  
erhoffen.*

**Nun ein kurzer Rückblick auf das  
SIPCC-Jahr 2008:**

*Es war ein erfolgreiches Jahr für unseren  
Verein.*

*In mehreren Konferenzen hat SIPCC da-  
zu beigetragen, ein Curriculum für Trai-  
ning von Gruppenleitung in **Rumänien**  
für das Projekt **„Healing of Memo-  
ries“** (HoM) zu erarbeiten. HoM bringt*

to bring the different churches into more contact.

Members of SIPCC are active with **Mission-Organizations** to train people in intercultural pastoral care.

In **Poland** a **supervisory training** for pastors who have completed basic CPE-courses before was started and a new **course in pastoral care**.

In **Slovakia** a new supervisory training for university students was started.

In the area of Düsseldorf SIPCC is developing courses in **Islamic Pastoral Counselling** in hospitals together with a Muslim organization and the University of Bonn.

But the highlight has been our **Seminar in Bratislava**, Slovakia, in September. We want to thank all those who helped to prepare and to conduct this event, for their energy and time. Right now we are working on the publishing of the presentations of the Seminar in English and German. As soon as we have finished we will inform you about the results.

In Bratislava there have been elections of the **Executive Committee**. First we want to thank those who have worked in the EC and decided to resign: Marianne Reifers; Ulrike Mummenhoff; Ronaldo Sathler Rosa; Nalini Arles. And we thank all who are continuing with the task to guide and to lead our association. Please go to [www.sipcc.org](http://www.sipcc.org) to look the new members of the EC up.

Helmut and Klaus have published the book:  
TREASURE IN EARTHEN VESSELS

with the contributions of the ICPCW World-Congress 2007. It is worthwhile to read. If you want to have it, we can

*verschiedene Kirchen stärker miteinander in Kontakt.*

*Mitglieder von SIPCC waren beteiligt, Menschen von **Missionsgesellschaften** in interkultureller Seelsorge zu trainieren.*

*In **Polen** wurde ein **Supervisionstraining** für Pfarrer begonnen, die die Grundausbildung in KSA abgeschlossen hatten. Außerdem wurde ein neuer **Seelsorgekurs** begonnen.*

*In der **Slowakei** wurde ein Supervisionstraining für Universitätsstudenten begonnen.*

*In Nordrhein-Westfalen ist SIPCC zusammen mit einer Muslimischen Organisation und der Universität Bonn dabei, **Kurse in Islamischer Seelsorge** im Krankenhaus zu entwickeln.*

*Aber der Höhepunkt des Jahres war unser **Seminar in Bratislava**, Slowakei, im September. Wir möchten noch einmal allen sehr herzlich danken, die bei der Vorbereitung und Durchführung mitgeholfen und Zeit und Energie eingesetzt haben.*

*Zurzeit arbeiten wir an der Veröffentlichung der Beiträge des Seminars in Englisch und Deutsch. Sobald wir damit fertig sind, werden wir es bekannt geben.*

*In Bratislava wurde ein neuer **Vorstand** gewählt. Zunächst möchten wir denen danken, die im Vorstand waren, aber sich entschlossen hatten, dort nicht weiter mitzuarbeiten: Marianne Reifers; Ulrike Mummenhoff; Ronaldo Sathler Rosa; Nalini Arles.*

*Und wir bedanken uns bei allen, die bereit waren, unseren Verein im Vorstand zu leiten. Wer zum neuen Vorstand gehört ist unter [www.sipcc.org](http://www.sipcc.org) zu erfahren.*

*Helmut und Klaus haben das Buch  
SCHATZ IN IRDENEN GEFÄSSEN  
veröffentlicht.*

*Darin sind Beiträge des ICPCW Weltkongresses von 2007. Wer Auskünfte benötigt, wie das Buch zu bekommen ist,*

give you further information how to get it.

**We come now to the plans for 2009:**

We have started in 2008 to do the preparations for the **Seminar 2009** – and it is in a good move. Please go to our internet-site to look it up. This Seminar will be the highlight of 2009 – and remember, it is the first time, that SIPCC is moving with its Seminars to a country outside of Europe. That is an important step into new fields for us and others should follow.

In **April** 2009 a very special SIPCC meeting will take place in Warsaw for Polish and German counsellors. We will do some research on "prophetic pastoral care". First we will remember Polish and German pastors who have been in the resistance during World War II against the Nazi-regime. And then we will discuss about the prophetic dimension of pastoral counselling in our days. Since the conference will be in Polish and German there is no English translation of the programme available.

In **May** the SIPCC will be present at the "Deutscher Evangelischer Kirchentag" in Bremen, a big city at the sea side in the North.

**And then in September we will meet for our Seminar in Haifa and for the study-trip through Israel.**

Since about two years we have announced that SIPCC will publish a book:

**MEDITATIONS ON BIBLICAL TEXTS FOR CARE AND COUNSELLING.**

All members and friends are invited to select a passage of the Bible and write a meditation. In the appendix we give you some guidelines about the format.

*wende sich bitte an uns.*

**Wir kommen nun zu den Plänen für 2009:**

*Wir haben im Jahr 2008 die Vorbereitungen für das **Seminar 2009** begonnen – und sie sind gut fortgeschritten. Ein Besuch auf unserer Internetseite zeigt die Ergebnisse an. Dieses Seminar wird der Höhepunkt von 2009 – und es ist wichtig, dass wir zum ersten Mal in ein Land außerhalb Europas gehen. Es ist ein bedeutender Schritt in neue Bereiche und andere werden folgen.*

*Im **April** findet eine besondere Fachtagung in Warschau für polnische und deutsche Seelsorgerinnen und Seelsorger statt. Wir wollen über „prophetische Seelsorge“ nachdenken. Zunächst wird an polnische und deutsche Pastoren erinnert, die im 2. Weltkrieg gegen das Nazi-Regime Widerstand geleistet haben. Und dann wollen wir die prophetische Dimension der Seelsorge heute bedenken. Diese Tagung findet in Polnisch und Deutsch statt. Schon jetzt ist die Anmeldung möglich. Interessierten schicken wir gerne ein Programm zu.*

*Im **Mai** wird SIPCC dann beim „Deutschen Evangelischen Kirchentag“ in Bremen vertreten sein – in der „Freien und Hansestadt“ an der Nordsee.*

**Im September treffen wir uns dann zu dem Seminar in Haifa und zu der Studienreise durch Israel.**

*Seit etwa zwei Jahren haben wir angekündigt, dass wir ein Buch veröffentlichen wollen mit*

**MEDITATIONEN ZU BIBLISCHEN TEXTEN FÜR SEELSORGE UND BERATUNG.**

*Alle Mitglieder, Freundinnen und Freunde von SIPCC sind eingeladen, einen Abschnitt aus der Bibel auszusuchen und dazu eine Meditation zu schreiben. Im*

But feel free to use your creativity. We would be happy to have your contribution until April. If possible we would like to finish this project by the end of the year 2009.

As you can see the SIPCC is active and alive and always looking to expand the idea of intercultural and interreligious pastoral care and counselling into new fields.

Thank you very much for your faithfulness and all the support you give to our organization. Let us keep in contact and if possible please come to our next Seminar. It is always important and good to have personal connections.

With greetings and blessings and the SHALOM of GOD

yours Helmut  
(president)  
and  
Sabine (membership relations)

*Anhang geben wir einige Hinweise, welches Format das haben soll. Aber natürlich sind alle frei, ihrer Kreativität Ausdruck zu geben. Wir würden uns über Beiträge bis zum April freuen. Nach Möglichkeit sollte dieses Buch bis Ende des Jahres abgeschlossen sein.*

*Wie leicht zu erkennen ist, ist unser Verein aktiv und lebendig und wir suchen immer wieder nach Ausweitungen, um die Idee interkultureller und interreligiöser Seelsorge und Beratung in neue Bereiche zu führen. Allen Mitgliedern und Freunden ein herzlicher Dank für die Treue und die Unterstützung unserer Organisation. Es ist gut, wenn wir in Beziehung bleiben – und die Bitte, zu unserem nächsten Seminar zu kommen. Es ist einfach schön, wenn wir uns auch persönlich treffen.*

*Mit herzlichen Grüßen und Segenswünschen und dem SHALOM GOTTES*

*Helmut (Vorsitzender)*

*und*

*Sabine (Mitgliederbeziehungen)*